KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 22.12.2006
KOM(2006) 864 wersja ostateczna

2006/0286 (COD)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie przekazywania przez państwa członkowskie statystyk w dziedzinie akwakultury

(przedstawiona przez Komisję)

UZASADNIENIE

1) Kontekst wniosku

- Podstawa i cele wniosku

Obowiązujące obecnie prawodawstwo Wspólnoty, którego podstawą jest rozporządzenie Rady (WE) nr 788/96 w sprawie przekazywania przez państwa członkowskie statystyk dotyczących produkcji akwakultury, zobowiązuje państwa członkowskie do przekazywania Komisji rocznych danych dotyczących wielkości produkcji akwakultury. Jednak od czasu przyjęcia tego prawodawstwa odnotowano znaczny wzrost skali akwakultury (której wartość stanowi obecnie 27 % łącznej wartości produkcji UE w dziedzinie rybactwa); w związku z tym racjonalny rozwój akwakultury i zarządzanie nią w ramach wspólnej polityki rybackiej wymaga rozszerzenia zakresu danych dotyczących tego sektora.

- Kontekst ogólny

Celem prawodawstwa Wspólnoty w sprawie statystyki w dziedzinie akwakultury jest przegląd i ocena sytuacji na rynku produktów akwakultury.

Obecny wniosek opracowano równolegle z wnioskiem Dyrekcji Generalnej ds. Rybołówstwa i Gospodarki Morskiej (DG FISH) dotyczącym zmienionego ramowego rozporządzenia w sprawie gromadzenia danych. Komisja będzie nadal działać w tym kierunku, aby pojęcia i definicje stosowane w bieżącym wniosku dotyczącym statystyk w dziedzinie akwakultury, obejmującym w dużej części charakterystyki strukturalne tego sektora, były zgodne z pojęciami i definicjami stosowanymi w przyszłym prawodawstwie wykonawczym do rozporządzenia w sprawie gromadzenia danych, które będzie koncentrować się głównie na gospodarczych aspektach sektora.

- Obowiązujące przepisy w dziedzinie, której dotyczy wniosek

Celem wniosku jest poprawa i zastąpienie dotychczasowego prawodawstwa Wspólnoty. Rozporządzenie Rady (WE) nr 788/96 w sprawie przekazywania przez państwa członkowskie statystyk dotyczących produkcji akwakultury powinno zatem zostać uchylone.

- Spójność z polityką i celami Unii w innych dziedzinach

Przyjęcie przedmiotowego rozporządzenia umożliwi uzyskiwanie lepszych danych na potrzeby wdrożenia strategii Komisji na rzecz zrównoważonego rozwoju akwakultury w Europie (COM/2002/0511).

2) Konsultacje z zainteresowanymi stronami oraz ocena wpływu

- Konsultacje z zainteresowanymi stronami

Metody konsultacji, główne sektory objęte konsultacjami i ogólny profil respondentów

Krajowym specjalistom ds. statystyk w dziedzinie rybactwa przedstawiono i omówiono z nimi dokument roboczy przedstawiający zawartość techniczną niniejszego wniosku. Dokument ten został opracowany w ścisłej współpracy z Dyrekcją Generalną ds. Rybołówstwa i Gospodarki Morskiej, co miało na celu zapewnienie, że obejmie on

konieczne dane z zakresu akwakultury w celu rozwoju i zarządzania wspólną polityką rybacką.

Streszczenie odpowiedzi oraz sposób, w jaki były one uwzględniane

Po kilku rewizjach mających na celu uwzględnienie rad i uwag wyrażonych w ramach dyskusji krajowi eksperci w dziedzinie rybactwa osiągnęli zasadnicze porozumienie dotyczące technicznej treści wniosku.

- Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy specjalistycznej

Dziedziny nauki i wiedzy specjalistycznej, których dotyczy wniosek

Przedstawicielami krajów podczas posiedzenia grupy roboczej Eurostat ds. statystyk w dziedzinie rybactwa byli eksperci posiadający wiedzę na temat dotychczasowego prawodawstwa oraz krajowych systemów gromadzenia i zestawiania statystyk w dziedzinie rybactwa, a w wielu wypadkach również konkretnie w dziedzinie akwakultury.

Użyte metody

Otwarte dyskusje ekspertów krajowych – zarówno dwustronne, jak i prowadzone podczas posiedzeń grupy roboczej ds. statystyk w dziedzinie rybactwa.

Najważniejsze organizacje/eksperci, z którymi przeprowadzono konsultacje

Eksperci pochodzili z krajowych ministerstw ds. rybactwa oraz/lub krajowych instytutów statystycznych.

Krótki opis otrzymanych i wykorzystanych porad

Nie stwierdzono żadnych potencjalnie poważnych zagrożeń o nieodwracalnych konsekwencjach.

Mimo że obecny wniosek stanowi rozszerzenie prawodawstwa, nie stwierdzono żadnych zagrożeń.

Środki użyte w celu upublicznienia porad ekspertów

Wyniki dyskusji ekspertów zawarto w protokole z posiedzenia grupy roboczej ds. statystyk w dziedzinie rybactwa.

- Ocena wpływu

Choć niniejszy wniosek przewiduje zwiększenie pracy koniecznej do wykonania przez państwa członkowskie, to dodatkowe obciążenie administracyjne sektora i państw członkowskich ograniczono poprzez:

– zezwolenie na stosowanie technik wyrywkowych w sytuacjach, w których pełne badanie byłoby uciążliwe;

– przewidzenie odstępstw w przypadkach, w których przedstawienie danych w poszczególnych sektorach spowodowałoby trudności dla władz krajowych,

– ograniczenie częstości przesyłania danych do jednego razu na trzy lata w przypadkach, w których zmiany roczne nie są znaczące.

3) Aspekty prawne wniosku

- Krótki opis proponowanych działań

Celem wniosku jest zobowiązanie państw członkowskich do:

– przedstawiania co roku danych na temat wielkości i wartości produkcji akwakultury w podziale na gatunek, środowisko (produkcja słodkowodna lub słonowodna) i technologię (np. produkcja w stawach lub klatkach);

– przedstawiania co trzy lata danych na temat wkładów do chowu materiału pochodzenia naturalnego, tj. ilości i wartości produktów rybactwa pobranych ze środowiska naturalnego i umieszczonych w jednostkach akwakultury w celu podchowania do postaci towarowej;

– przedstawiania co trzy lata danych produkcyjnych z wylęgarni, z podziałem na produkty, które będą wykorzystane do dalszego podchowania w jednostkach akwakultury, oraz produkty uwalniane do środowiska naturalnego, np. w celu ponownego zarybiania wód;

– przedstawiania co trzy lata danych na temat struktury gospodarstw akwakultury, z uwzględnieniem informacji dotyczących stosowanych technologii oraz wielkości gospodarstw.

- Podstawa prawna

Podstawę prawną dla statystyk Wspólnoty stanowi artykuł 285 Traktatu WE. Rada, działając zgodnie z procedurą współdecyzji, może przyjąć środki w celu tworzenia statystyk, jeżeli jest to konieczne do wykonywania działań Wspólnoty. Ten sam artykuł określa wymogi odnoszące się do tworzenia statystyk Wspólnoty oraz wymaga zgodności z normami bezstronności, rzetelności, obiektywizmu, niezależności naukowej, efektywności pod względem kosztów oraz poufności informacji statystycznych.

- Zasada pomocniczości

Zasada pomocniczości ma zastosowanie w takim zakresie, w jakim wniosek wykracza poza zakres wyłącznych kompetencji Wspólnoty.

Cele wniosku nie mogą być w wystarczającym stopniu osiągnięte przez państwa członkowskie z następujących powodów:

Działania prowadzone samodzielnie przez poszczególne państwa członkowskie będą niewystarczające do tego, aby zagwarantować dostarczanie porównywalnych statystyk potrzebnych do tworzenia i monitorowania sprawiedliwych i skutecznych polityk wspólnotowych dotyczących wspólnej organizacji rynków produktów rybactwa i akwakultury. Rosnące znaczenie akwakultury oznacza, że państwa członkowskie potrzebują rzetelnych i porównywalnych statystyk. Działania prowadzone samodzielnie przez poszczególne państwa członkowskie, bez koordynacji na poziomie Unii, nie byłyby skutecznym i efektywnym środkiem realizacji tej potrzeby. Zgodnie z zasadą pomocniczości, o której mowa w art. 5 Traktatu WE, cel wniosku, czyli systematyczne dostarczanie danych dotyczących produkcji akwakultury w celu tworzenia zharmonizowanych statystyk Wspólnoty, nie może

zostać w wystarczającym stopniu osiągnięty przez państwa członkowskie działające osobno i dlatego można go lepiej osiągnąć na poziomie wspólnotowym.

Doświadczenie wskazuje, że w ostatnich latach rośnie świadomość państw członkowskich na temat potrzeby istnienia danych dotyczących akwakultury, jednak różnorodność stosowanych przez państwa członkowskie pojęć i definicji powoduje, że uzyskiwane dane nie są porównywalne na poziomie Wspólnoty. Znacznie obniża to ich użyteczność do celów zarządzania akwakulturą na poziomie Wspónoty.

Działanie na poziomie Wspólnoty umożliwi lepszą realizację celów wniosku z następujących względów:

Rozporządzenie, którego dotyczy wniosek, przewiduje koordynację i harmonizację danych na poziomie UE oraz przedstawianie przez państwa członkowskie sprawozdań z metod stosowanych do gromadzenia i zestawiania danych. Treść i jakość danych przedstawionych w tych sprawozdaniach będzie sprawdzana przez grupę roboczą ds. statystyki w dziedzinie rybactwa, działającą w ramach Stałego Komitetu ds. Statystyk Rolniczych. Z zastrzeżeniem przyjęcia wspomnianych sprawozdań, władze krajowe będą mieć prawo wykorzystania takich technik gromadzenia danych, jakie są odpowiednie z uwagi na strukturę sektora akwakultury na ich terytorium.

Komisja najlepiej kwalifikuje się do organizacji gromadzenia statystyk wspólnotowych, jednak to w kompetencjach państw członkowskich leży organizacja i zarządzanie krajowymi systemami statystycznymi. Rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 z dnia 17 lutego 1997 r. w sprawie statystyk Wspólnoty stanowi, że statystyki wspólnotowe podlegają m.in. zasadom bezstronności i poufności statystycznej. Bezstronność oznacza dostępność statystyk, z minimalnym opóźnieniem, dla wszystkich użytkowników z zastrzeżeniem, że dane używane przez władze krajowe i Komisję do tworzenia statystyk Wspólnoty uznaje się za poufne, jeśli umożliwiają one bezpośrednią lub pośrednią identyfikację jednostek statystycznych, a przez to ujawnienie poszczególnych informacji. Władze krajowe są zobowiązane do przedstawienia sprawozdań na temat zastosowanych metod, które są następnie sprawdzane przez grupę roboczą ds. statystyki w dziedzinie rybactwa w celu oceny jakości krajowych systemów gromadzenia i zestawiania danych.

Analiza akwakultury we Wspólnocie musi odbywać się na poziomie UE z wykorzystaniem zharmonizowanych i porównywalnych danych krajowych.

Wniosek jest zatem zgodny z zasadą pomocniczości.

- Zasada proporcjonalności

Wniosek jest zgodny z zasadą proporcjonalności z następujących względów:

Uznano, że struktury akwakultury w państwach członkowskich znacznie się różnią, a zatem istnieją również różnice w zadaniach władz krajowych w związku z gromadzeniem i zestawianiem danych o wielkości i wartości produkcji akwakultury. W związku z tym władze krajowe mogą stosować takie techniki gromadzenia danych, jakie są odpowiednie z uwagi na strukturę i wielkość sektora akwakultury w danym kraju. Zgodnie z zasadą proporcjonalności zakres niniejszego rozporządzenia jest ograniczony do minimum koniecznego do osiągnięcia tego celu i nie wykracza poza to, co jest niezbędne do tego celu.

Jakkolwiek obciążenie finansowe i administracyjne władz krajowych będzie większe, niż wynika z obecnie obowiązującego prawodawstwa, to właściwe stosowanie przez władze krajowe procedur wyrywkowych dopuszczonych niniejszym wnioskiem powinno ograniczyć to dodatkowe obciążenie.

- Wybór instrumentów

Proponowane instrumenty: rozporządzenie.

Inne instrumenty byłyby niewłaściwe z następujących względów:

Wybór odpowiedniej kategorii aktu Parlamentu Europejskiego i/lub Rady zależy od celu danego aktu. Ze względu na zapotrzebowanie na informacje na poziomie europejskim, w dziedzinie statystyk Wspólnoty aktem podstawowym są zazwyczaj rozporządzenia, a nie dyrektywy. Rozporządzenie jest w tym wypadku lepsze, ponieważ ustanawia te same przepisy dla całej Wspólnoty, nie dając państwom członkowskim możliwości ich niepełnego lub selektywnego zastosowania i jest bezpośrednio stosowane, co oznacza, że nie musi być transponowane do prawa krajowego. W odróżnieniu od rozporządzeń, celem dyrektyw jest harmonizacja przepisów krajowych. Dyrektywy nakładają na państwa członkowskie wiążące cele, ale pozostawiają władzom krajowym wybór sposobu osiągnięcia celów uzgodnionych na poziomie Wspólnoty i muszą być transponowane do prawa krajowego. Zastosowanie rozporządzenia jest zgodne z innymi aktami prawnymi poświęconymi statystyce, przyjętymi od 1997 r.

4) Wpływ na budżet

Wniosek nie ma wpływu finansowego na budżet Wspólnoty

5) Informacje dodatkowe

- Symulacja, faza pilotażowa i okres przejściowy

Zaproponowany zostanie okres przejściowy.

- Uproszczenie

Wniosek nie powoduje uproszczenia istniejącego prawodawstwa, ale rozszerza je.

Jednocześnie jednak wniosek dopuszcza stosowanie procedur wyrywkowych, co ma na celu ograniczenie dodatkowego obciążenia władz krajowych obowiązkami; przewiduje także udzielanie odstępstw w stosunku do tych części procesu gromadzenia danych, które sprawiają władzom krajowym szczególne problemy.

Wniosek jest również zgodny co do zakresu i w dużej mierze co do formy z FISHSTAT AQ – kwestionariuszem Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO) dotyczącym akwakultury, który wypełniają już niektóre państwa członkowskie UE.

Wniosek ten jest włączony do programu działalności legislacyjnej i prac Komisji pod numerem 2006/ESTAT/012.

- Uchylenie obowiązującego prawodawstwa

Przyjęcie niniejszego wniosku doprowadzi do uchylenia obowiązującego prawodawstwa.

- Europejski Obszar Gospodarczy

Wniosek ma znaczenie dla EOG i w związku z tym jego zakres powinien objąć Europejski Obszar Gospodarczy.

2006/0286 (COD)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie przekazywania przez państwa członkowskie statystyk w dziedzinie akwakultury

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 285 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji[1],

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu[2],

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 788/96 z dnia 22 kwietnia 1996 r. w sprawie przekazywania przez państwa członkowskie statystyk dotyczących produkcji akwakultury[3] zobowiązuje państwa członkowskie do przekazywania rocznych danych na temat wielkości produkcji.

(2) Rosnący udział akwakultury w całości produkcji rybackiej Wspólnoty wymaga szerszego zakresu danych na potrzeby racjonalnego rozwoju tego sektora i zarządzania nim w ramach wspólnej polityki rybackiej.

(3) Do przeglądu i oceny rynku produktów akwakultury konieczne są informacje zarówno o wielkości, jak i o wartości produkcji

(4) Dla zapewnienia prowadzenia działalności w sektorze w sposób korzystny dla środowiska naturalnego wymagane są informacje na temat struktury sektora oraz stosowanych technologii.

(5) Należy zatem uchylić rozporządzenie (WE) nr 788/96.

(6) Ponieważ cel planowanego działania, mianowicie ustanowienie wspólnych ram prawnych dla systematycznego tworzenia statystyk wspólnotowych w dziedzinie akwakultury, nie może być w wystarczającym stopniu osiągnięty na poziomie krajowym i może być z lepszym skutkiem osiągnięty na poziomie Wspólnoty,

---

1 Dz.U C [ ] z [ ], str. [ ].
2 Dz.U C [ ] z [ ], str. [ ].
3 Dz.U. L 108 z 1.5.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) Nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

Wspólnota może podjąć środki zgodnie z zasadą pomocniczości, określoną w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną we wspomnianym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.

(7) Rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 z dnia 17 lutego 1997 r. w sprawie statystyk Wspólnoty[4] stanowi ramy odniesienia dla statystyk w dziedzinie rybactwa. W szczególności wymaga ono poszanowania zasad bezstronności, rzetelności, przydatności, efektywności pod względem kosztów, poufności informacji statystycznych oraz przejrzystości.

(8) Działania niezbędne do wykonania niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji[5]

(9) Komisja powinna w szczególności być uprawniona do przyjmowania załączników do niniejszego rozporządzenia. Środki o ogólnym zakresie, przewidziane w celu zmiany mniej istotnych elementów lub uzupełnienia niniejszego rozporządzenia poprzez dodanie nowych mniej istotnych elementów, powinny być przyjmowane zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, określoną w art. 5a decyzji Rady 1999/468/WE.

(10) Komisję wspomaga Stały Komitet ds. Statystyk Rolniczych, ustanowiony na mocy art. 1 decyzji Rady 72/279/EWG z dnia 31 lipca 1972 r. ustanawiającej Stały Komitet ds. Statystyk Rolniczych[6],

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Obowiązki Państw Członkowskich

Państwa członkowskie przedkładają Komisji roczne statystyki dotyczące wszelkiej działalności w dziedzinie akwakultury, prowadzonej na ich terytorium na wodach śródlądowych lub morskich.

Artykuł 2

Definicje

Dla celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

1. „Akwakultura” oznacza chów lub hodowlę organizmów wodnych przy pomocy technik opracowanych w celu zwiększenia produkcji tych organizmów powyżej

---

4 Dz.U. L 52 z 22.2.1997, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

5 Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23. Decyzja zmieniona decyzją 2006/512/WE (Dz.U. L 200 z 22.7.2006, str. 11).

6 Dz.U. L 179 z 7.8.1972, str. 1.

naturalnej zdolności środowiska; organizmy takie pozostają własnością osoby fizycznej lub prawnej w ciągu całego stadium hodowli lub chowu, do odłowów włącznie[7];

2. „Chów materiału pochodzenia naturalnego" oznacza pozyskiwanie z naturalnego środowiska materiału obsadowego, od wczesnych form organizmu do organizmów dorosłych, oraz jego późniejsze podchowanie z zastosowaniem technik akwakultury do postaci towarowej.

3. „Produkcja" oznacza wytwarzanie produktów podstawowych sektora akwakultury. Może ona obejmować stosowanie technik intensywnych bądź ekstensywnych i obejmuje również produkcję dla celów przemysłowych.

4. „Wielkość" oznacza:

   (a) w przypadku ryb, skorupiaków, mięczaków i innych organizmów wodnych (z wyjątkiem roślin) – ekwiwalent żywej wagi produktów (w tonach); w przypadku mięczaków wlicza się wagę muszli;

   (b) w przypadku roślin wodnych – wagę produktu w postaci świeżej (w tonach).

5. „Wartość jednostkowa" oznacza całkowitą wartość produkcji (po odliczeniu zafakturowanego podatku od wartości dodanej) przy pierwszej sprzedaży, wyrażoną w walucie krajowej stosowanej w danym kraju, podzieloną przez całkowitą wielkość produkcji.

Artykuł 3

Zestawianie statystyk

1. Dane obejmujące co najmniej 90 % wielkości produkcji mogą być tworzone przez państwa członkowskie na podstawie badań wyrywkowych lub innych odpowiednich źródeł; dane obejmujące pozostałą część produkcji mogą pochodzić z szacunków.

2. Źródła inne niż badania mogą być stosowane pod warunkiem zapewnienia oceny *ex post* jakości statystycznej tych źródeł.

3. Państwo członkowskie, którego całkowita produkcja roczna wynosi poniżej 500 ton, może przedstawiać skrótowe dane szacunkowe dotyczące całości produkcji.

Artykuł 4

Dane

Statystyki odnoszą się do danego roku kalendarzowego i określają:

[7] Dz.U. L 223 z 15.8.2006, str. 1. Rozporządzenie (WE) nr 1198/2006.

– produkcję akwakultury (wyrażoną w wielkości i wartości jednostkowej) w odniesieniu do każdego gatunku, w podziale na środowisko (słodkowodne i słonowodne) oraz na technologię;

– wkład do chowu materiału pochodzenia naturalnego (wyrażony w wielkości i wartości jednostkowej);

– produkcję wylęgarni dostarczających materiał (np. ikrę lub narybek) przeznaczony do uwolnienia do środowiska kontrolowanego lub naturalnego;

– strukturę sektora akwakultury.

Artykuł 5

Przekazywanie danych statystycznych

Państwa członkowskie przekazują Komisji statystyki, o których mowa w załącznikach I, II i III, w ciągu dziewięciu miesięcy od końca roku kalendarzowego, którego dotyczą te statystyki. Pierwszym rokiem kalendarzowym, którego dotyczą przekazywane statystyki, jest rok 2007.

Dane dotyczące struktury, o których mowa w załączniku IV, przekazywane są co trzy lata począwszy od danych za rok 2007, w ciągu dziewięciu miesięcy od końca roku kalendarzowego, którego dotyczą.

Zmienne, których mają dotyczyć przekazywane dane, oraz format ich przekazywania określają załączniki I, II, III i IV.

Definicje stosowane do zmiennych określa załącznik V.

Artykuł 6

Sprawozdanie dotyczące stosowanych metod

1. Przy pierwszym przekazaniu danych państwa członkowskie przekazują Komisji szczegółowe sprawozdanie dotyczące zastosowanych metod gromadzenia i zestawiania danych. Sprawozdanie zawiera szczegółowe informacje o ewentualnie zastosowanych technikach wyrywkowych oraz o wykorzystanych źródłach innych niż badania, a także ocenę jakości otrzymanych danych szacunkowych. Proponowany format sprawozdania zawiera załącznik VI.

2. Komisja bada przedłożone sprawozdania i przedstawia swoje wnioski odpowiedniej grupie roboczej Stałego Komitetu ds. Statystyk Rolniczych, ustanowionego decyzją Rady 72/279/EWG (dalej zwanego „Stałym Komitetem ds. Statystyk Rolniczych”).

3. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o wszelkich zmianach w informacjach, o których mowa w ust. 1, w ciągu trzech miesięcy od ich wprowadzenia.

Artykuł 7

Okres przejściowy

Zgodnie z procedurą określoną w art. 10 ust. 2 państwom członkowskim mogą zostać przyznane okresy przejściowe w celu wykonania niniejszego rozporządzenia, trwające maksymalnie trzy lata od daty jego wejścia w życie.

Artykuł 8

Odstępstwa

1. W przypadkach, w których włączenie określonego sektora akwakultury do statystyk sprawiłoby władzom krajowym problemy niewspółmierne do znaczenia tego sektora, możliwe jest przyznanie, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 10 ust. 2, odstępstwa zezwalającego danemu państwu członkowskiemu na wyłączenie danych dla tego sektora z ogółu przekazywanych danych bądź też na zastosowanie technik wyrywkowych na potrzeby gromadzenia danych dotyczących tego sektora.

2. Państwa członkowskie wspierają wszelkie wnioski o odstępstwa, które muszą być złożone przed terminem pierwszego przekazania danych, przesyłając Komisji sprawozdanie dotyczące problemów w toku stosowania rozporządzenia. Jeśli na skutek zmiany sytuacji w zakresie gromadzenia danych władze krajowe napotkają nieprzewidziane trudności, możliwe jest złożenie przez dane państwo członkowskie odpowiednio uzasadnionego wniosku o derogację po terminie pierwszego przekazania danych.

Artykuł 9

Aktualizacja załączników

Zmiany techniczne w załącznikach wprowadza się zgodnie z procedurą określoną w art. 10 ust. 3.

Artykuł 10

Procedura komitetu

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. Statystyk Rolniczych.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu, stosuje się art. 4 i 7 decyzji Rady 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów art. 8 tej decyzji. Okres ustanowiony w art. 4 ust. 3 tej decyzji wynosi trzy miesiące.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu, stosuje się procedurę regulacyjną połączoną z kontrolą, ustanowioną w art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów art. 8 tej decyzji.

Artykuł 11

Sprawozdanie

W ciągu trzech lat od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, a następnie co trzy lata, Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie na temat danych statystycznych zestawianych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, a w szczególności na temat ich przydatności i jakości.

Sprawozdanie to zawiera rówież analizę efektywności systemu stosowanego do gromadzenia i przetwarzania statystyk pod względem kosztów oraz propozycję najlepszych praktycznych sposobów zmniejszenia obciążenia państw członkowskich pracą oraz poprawy użyteczności i jakości danych.

Artykuł 12

Uchylenie

Niniejszym uchyla się rozporządzenie (WE) nr 788/96.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia odczytywane są jako odesłania do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 13

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po dniu jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia […] r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego	*W imieniu Rady*
Przewodniczący	*Przewodniczący*
[ ]	*[ ]*

ZAŁĄCZNIK I

Produkcja akwakultury

Kraj: Rok:

Gatunki hodowane			Główny obszar FAO	Hodowla słodkowodna		Hodowla słonowodna		Ogółem	
Kod 3-alpha	Nazwa krajowa	Nazwa systematyczna		Wielkość (w tonach metrycznych)	Wartość jednostkowa (w walucie krajowej)	Wielkość (w tonach metrycznych)	Wartość jednostkowa (w walucie krajowej)	Wielkość (w tonach metrycznych)	Wartość jednostkowa (w walucie krajowej)
RYBY (żywa waga)									
Stawy									
Baseny									
Przegrody i sadze									
Klatki									
Tory wodne									
Systemy recyrkulacji									
Inne metody									

Gatunki hodowane			Główny obszar FAO	Hodowla słodkowodna		Hodowla słonowodna		Ogółem	
Kod 3-alpha	Nazwa krajowa	Nazwa systematyczna		Wielkość (w tonach metrycznych)	Wartość jednostkowa (w walucie krajowej)	Wielkość (w tonach metrycznych)	Wartość jednostkowa (w walucie krajowej)	Wielkość (w tonach metrycznych)	Wartość jednostkowa (w walucie krajowej)
SKORUPIAKI (żywa waga)									
Stawy									
Baseny									
Przegrody i sadze									
Inne metody									
MIĘCZAKI (żywa waga)									
Na dnie									
Poza dnem									
Inne metody									
WODOROSTY MORSKIE (waga w postaci mokrej)									
INNE ORGANIZMY WODNE (żywa waga)									



ZAŁĄCZNIK II

Wielkość wkładu do chowu materiału pochodzenia naturalnego

Kraj: Rok:

Gatunek			Jednostka (określić) [a)]	Wartość (w walucie krajowej)
Kod 3-alpha	Nazwa krajowa	Nazwa systematyczna		

[a)] sztuki lub tony

ZAŁĄCZNIK III

Ilość produktów opuszczających wylęgarnie

Kraj: Rok:

Gatunek			Stadium rozwoju		Liczba sztuk (w mln)				
Kod 3-alpha	Nazwa krajowa	Nazwa systematyczna	Ikra[a)]	Narybek[a)]	Przeniesienie do środowiska kontrolowanego (w celu dalszego wzrostu)	Uwolnienie do środowiska naturalnego[b)]	Przeznaczone do przetwa-rzania (np. kawior)	Przeznaczenie nieznane	Ogółem

[a)] Zaznaczyć „X” w odpowiedniej kolumnie
[b)] Dobrowolne

ZAŁĄCZNIK IV

Dane dot. struktury sektora akwakultury

Kraj: Rok:

Metoda hodowli	Główny obszar FAO	Hodowla słodkowodna [a)]		Hodowla słonowodna [a)]		Ogółem [a)]	
		tys. m³	ha	tys. m³	ha	tys. m³	ha
RYBY							
Stawy							
Baseny							
Przegrody i sadze							
Klatki							
Tory wodne							
Systemy recyrkulacji							
Inne metody							

[a)] Wpisać wielkość obiektu we właściwej kolumnie („tys. m³” lub „ha”)

Metoda hodowli	Główny obszar FAO	Hodowla słodkowodna [a)]		Hodowla słonowodna [a)]		Ogółem [a)]	
		tys. m³	ha	tys. m³	ha	tys. m³	ha
SKORUPIAKI							
Stawy							
Baseny							
Przegrody i sadze							
Inne metody							
MIĘCZAKI							
Na dnie							
Poza dnem							
Inne metody							
WODOROSTY MORSKIE							
INNE ORGANIZMY WODNE							

[a)] Wpisać wielkość obiektu we właściwej kolumnie („tys. m³” lub „ha”)

ZAŁĄCZNIK V

Definicje stosowane na potrzeby przekazywania danych w dziedzinie akwakultury

Hodowla słodkowodna oznacza hodowlę organizmów wodnych, w przypadku której produkt końcowy jest chowany w wodzie słodkiej.

Hodowla słonowodna lub hodowla morska oznacza hodowlę organizmów wodnych, w przypadku której produkt końcowy jest chowany w wodzie morskiej lub słonawej.

Woda słodka oznacza wody rzek, strumieni, jezior, stawów oraz basenów i innych miejsc zamkniętych, w których woda ma stałe nieznaczne zasolenie.

Woda słona oznacza wodę o znacznym zasoleniu. Termin ten może oznaczać wodę o stale wysokim zasoleniu (np. wodę morską) lub wodę, w której zasolenie jest znaczne, ale nie utrzymuje się stale na wysokim poziomie, lecz może podlegać okresowym wahaniom spowodowanym napływem wody morskiej bądź słodkiej.

Gatunki oznaczają gatunki ryb, skorupiaków, mięczaków i roślin wodnych oraz innych organizmów wodnych, określone za pomocą międzynarodowego kodu alpha-3. Pełny wykaz tych kodów można znaleźć w pliku ASFIS FAO (http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp).

Główne obszary FAO oznaczają:

Kod	Obszar
05	Wody śródlądowe (Europa)
27	Atlantyk północno-wschodni
37	M. Śródziemne i M. Czarne

Stawy oznaczają stosunkowo płytkie i przeważnie małe akweny wody stojącej lub o niewielkiej wymienności, zwykle stworzone sztucznie, ale termin ten może również odnosić się do naturalnych stawów lub niewielkich jezior.

Baseny oznaczają konstrukcje, przeważnie nadziemne, zawierające wodę lub ryby, zwykle o dużej wymianie wody i ściśle kontrolowanym środowisku.

Wylęgarnie oznaczają miejsca sztucznego rozmnażania i wylęgu zwierząt, w szczególności ryb, mięczaków i skorupiaków, oraz odchowu ich wczesnych form. Ogólnie rzecz biorąc, w przypadku chowu ryb wylęgarnie i podchowalnie są ze sobą ściśle związane, natomiast w chowie skorupiaków i małży często stosuje się osobne podchowalnie, gdzie larwy wyprodukowane w wylęgarniach są podchowywane do postaci gotowej do przeniesienia do obszarów dalszego wzrostu (tuczenia).

Chów oznacza pewną formę interwencji w proces wzrostu, mającą na celu zwiększenie produkcji, np. regularne zarybianie, karmienie oraz ochronę przed drapieżnikami, w odniesieniu do zasobów będących własnością indywidualną lub zbiorową osoby lub osób prowadzących tę działalność.

Przegrody i sadze oznaczają obszary akwenów, ograniczone siatkami i innymi barierami pozwalającymi na swobodny przepływ wody. Różnią się one tym, że przegrody zajmują całą wysokość słupa wody od podłoża do powierzchni. Sadze i przegrody obejmują zwykle stosunkowo dużą objętość wody.

Klatki oznaczają struktury zamknięte, odkryte lub zakryte, zbudowane z siatki lub innego porowatego materiału umożliwiającego naturalny przepływ wody. Mogą to być struktury unoszące się na wodzie, zawieszone bądź przymocowane do podłoża z możliwością przepływu wody od spodu.

Tory wodne oznaczają sztuczne jednostki zbudowane powyżej lub poniżej poziomu gruntu, umożliwiające wysoki przepływ wody.

Systemy recyrkulacji oznaczają systemy, w których woda jest wykorzystywana ponownie po przetworzeniu (np. poprzez filtrowanie).

Przeniesienie do środowiska kontrolowanego oznacza celowe uwolnienie w celu dalszych czynności w ramach akwakultury.

Uwolnienie do środowiska naturalnego oznacza celowe uwolnienie w ramach zarybienia rzek, jezior i innych wód dla celów innych niż czynności w ramach akwakultury. Termin ten obejmuje uwolnienie ryb i innych organizmów wodnych w celu „ranchingu". Uwolnione organizmy mogą następnie być odławiane.

„Ranching" oznacza uwolnienie ryb, skorupiaków lub mięczaków, zwykle młodych, z miejsca chowu w celu dalszego wzrostu w naturalnym środowisku do postaci towarowej lub dojrzałej. Dotyczy to zwykle gatunków wędrownych (np. łososia), które powracają w pobliże miejsca uwolnienia, wchodząc w skład lokalnych łowisk, bądź też gatunków innych niż wędrowne, które pozostają co najmniej przez znaczną część cyklu życia na ograniczonym terenie, wchodząc w skład lokalnych łowisk.

Wartość jednostkowa oznacza całkowitą wartość produkcji (po odliczeniu zafakturowanego podatku od wartości dodanej), wyrażoną w walucie krajowej, podzieloną przez całkowitą wielkość produkcji, wyrażoną w tonach ekwiwalentu żywej wagi. W przypadku braku dostępnych danych o całkowitej produkcji wartość jednostkową można oszacować na podstawie reprezentatywnej próby produkcji.

ZAŁĄCZNIK VI

Format sprawozdań z metod stosowanych w ramach krajowych systemów statystyk w dziedzinie akwakultury

1. Organizacja krajowego systemu statystyk w dziedzinie akwakultury

   - Organy odpowiedzialne za gromadzenie i przetwarzanie danych oraz zakresy ich kompetencji.

   - Ustawodawstwo krajowe odnoszące się do gromadzenia danych w dziedzinie akwakultury.

   - Jednostka odpowiedzialna za przekazywanie danych do Komisji.

2. Metody gromadzenia, przetwarzania i zestawiania danych dotyczących akwakultury

   - Wskazać źródło każdego typu danych.

   - Opisać metody gromadzenia danych (np. kwestionariusz rozsyłany pocztą, rozmowy bezpośrednie, spisy, badania wyrywkowe; częstość badań) w odniesieniu do każdej części sektora akwakultury.

   - Opisać sposób przetwarzania i zestawiania danych oraz czas potrzebny na przeprowadzenie tych działań.

3. Rzetelność i reprezentatywność danych

   - Jeśli w odniesieniu do niektórych elementów danych stosowane są techniki wyrywkowe – opisać zastosowane metody oraz oszacować poziom stosowania i rzetelność tych metod.

   - Wskazać ewentualne braki w systemach krajowych, sposoby ich zniwelowania oraz, w uzasadnionych przypadkach, harmonogram działań naprawczych.